

|                                                                                                                                                                                   |     |                 |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                                   |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Producent:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                                      |     |                 |    |
| EN 13240<br>Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu<br><b>RAGUSA</b><br>Zamierzone zastosowanie:<br>Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach.<br>Jednostka notyfikowana: Nr 1450 |     |                 |    |
| Deklarowane właściwości użytkowe                                                                                                                                                  |     |                 |    |
| Emisja produktów spalania<br>CO przy 13% O <sub>2</sub>                                                                                                                           |     | <b>0,11 %</b>   |    |
| Moc cieplna                                                                                                                                                                       |     | <b>9,5 kW</b>   |    |
| Efektywność energetyczna                                                                                                                                                          |     | <b>79,2 %</b>   |    |
| Nr ref. deklaracji właściwości użytkowych:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                                    |     |                 |    |
| Pozostałe właściwości                                                                                                                                                             |     |                 |    |
| Min. odstęp od części palnych [cm]:                                                                                                                                               |     |                 |    |
| <b>FRONT</b>                                                                                                                                                                      | 100 | <b>TYŁ</b>      | 40 |
| <b>BOK</b>                                                                                                                                                                        | 40  | <b>GÓRA</b>     | 50 |
| Temperatura spalin: <550°C<br>Paliwo: drewno drzew liściastych<br>Masa: 105,5 kg<br>Palenisko o okresowym spalaniu<br>Średnica wylotu spalin: 150 mm                              |     |                 |    |
| Palenisko powinno posiadać osobny komin.<br>Czytać i stosować instrukcję obsługi.<br>Stosować wyłącznie zalecane paliwa.                                                          |     |                 |    |

Ogrzewacz pomieszczeń na paliwa stałe z zamkniętą komorą spalania.

### Wymiary ogrzewacza:

Szerokość: 62,2 cm

Wysokość: 83,4 cm

Głębokość: 39,8 cm

Szerokość komory spalania: 60,0 cm.

Głębokość komory spalania: 26,5 cm.

Wymiar szyby: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklarowana sezonowa efektywność energetyczna  $\eta_s$ : 69,2%

### Deklarowane wartości emisji przy nominalnej mocy cieplnej, przy 13% O<sub>2</sub>

|                 |                           |
|-----------------|---------------------------|
| PM              | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC             | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO              | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NO <sub>x</sub> | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametry uzyskano przy spalaniu drewna bukowego sezonowanego o wilgotności poniżej 20%.

Ciąg kominowy: 12 Pa

Wielkość wsadu: 2x20cm

Godzinowe zużycie: ~2,86 kg/h

Max. jednorazowy wsad: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                                   |     |               |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                                   |     | <b>CE</b>     |    |
|                                                                                                                                                                                   |     | 23            |    |
| <b>Výrobce:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                                        |     |               |    |
| EN 13240<br>Jedinečný identifikační kód typu výrobku:<br><b>RAGUSA</b><br>Zamýšlené použití:<br>Vytápění vnitřních prostorů v budovách.<br>Oznámený subjekt pro osvědčení č. 1450 |     |               |    |
| Deklarované užité vlastnosti                                                                                                                                                      |     |               |    |
| Emise spalin<br>CO při 13% O2                                                                                                                                                     |     | <b>0,11 %</b> |    |
| Tepelný výkon                                                                                                                                                                     |     | <b>9,5 kW</b> |    |
| Energetická účinnost                                                                                                                                                              |     | <b>79,2 %</b> |    |
| Ref. Č. Prohlášení o užitných vlastnostech:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                                   |     |               |    |
| Jiné vlastnosti                                                                                                                                                                   |     |               |    |
| Min. vzdálenost od hořlavých částí [cm]:                                                                                                                                          |     |               |    |
| <b>PŘEDNÍ</b>                                                                                                                                                                     | 100 | <b>VZADU</b>  | 40 |
| <b>BOČNÍ</b>                                                                                                                                                                      | 40  | <b>VÝŠE</b>   | 50 |
| Teplota spalin: <550°C<br>Palivo: dřevo listnatých stromů<br>Hmotnost: 105,5 kg<br>Topeniště s periodickým spalováním<br>Průměr ústí spalin: 150 mm                               |     |               |    |
| Topeniště omi mít vlastní omin.<br>Přečíst a dodržovat návod k obsluze.<br>Používat výhradně doporučená paliva.                                                                   |     |               |    |

Ohřívač místností na pevná paliva  
s uzavřeným spalovací komorou.

### Rozměry ohřívače:

Šířka: 62,2 cm  
 Výška: 83,4 cm  
 Hloubka: 39,8 cm

Šířka spalovací komory: 60,0 cm.  
 Hloubka spalovací komory: 26,5 cm.  
 Rozměry skla: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklarovaná sezónní energetická  
účinnost  $\eta_s$ : 69,2 %

### Deklarované hodnoty emisí při jmenovitém tepelném výkonu při 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametry byly dosaženy při spalování  
dřeva listnatých stromů, sušeného,  
o vlhkosti pod 20%.  
 Komínový tah: 12 Pa  
 Objem várky: 2x20cm  
 Spotřeba za hodinu: ~2,86 kg/h  
 Max. množství paliva najednou: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                     |     |                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                     |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Výrobca:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                          |     |                 |    |
| EN 13240<br>Jedinečný identifikačný kód typu produktu:<br><b>RAGUSA</b><br>Zamýšľané použitie:<br>Vykurovanie miestností v budovách.<br>Notifikovaný orgán: č. 1450 |     |                 |    |
| Deklarované užité vlastnosti                                                                                                                                        |     |                 |    |
| Emisie produktov CO pri<br>13% O2                                                                                                                                   |     | 0,11 %          |    |
| Tepelný výkon                                                                                                                                                       |     | 9,5 kW          |    |
| Energetická účinnosť                                                                                                                                                |     | 79,2 %          |    |
| Referenčné číslo vyhlásenia o úžitkových<br>vlastnostiach:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                      |     |                 |    |
| Ďalšie vlastnosti                                                                                                                                                   |     |                 |    |
| Min. odstup od horľavých častí [cm]:                                                                                                                                |     |                 |    |
| VPREDU                                                                                                                                                              | 100 | ZADNÁ STENA     | 40 |
| BOČNÁ STENA                                                                                                                                                         | 40  | STROP           | 50 |
| Teplota spalín: <550°C<br>Palivo: drevo listnatých stromov<br>Hmotnosť: 105,5kg<br>Ohnisko nepretržitého spaľovania<br>Priemer výfuku splodín: 150 mm               |     |                 |    |
| Ohnisko by omi mať samostatný omin.<br>Prečítajte si a používajte návod na obsluhu.<br>Používajte výlučne odporúčané palivá.                                        |     |                 |    |

Ohrievač miestností na tuhé palivá s uzavretou spaľovacou komorou.

### Rozmery ohrievača:

Šírka: 62,2 cm  
 Výška: 83,4 cm  
 Hĺbka: 39,8 cm

Šírka spaľovacej komory: 60,0 cm.  
 Hĺbka spaľovacej komory: 26,5 cm.  
 Rozmery skla: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklarovaná sezónna energetická účinnosť  $\eta_{\text{se}}$ : 69,2%

### Deklarované hodnoty emisií pri menovitom tepelnom výkone pri 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametre boli získané pri spaľovaní sezónovaného bukového dreva s vlhkosťou menej ako 20%.  
 Ťah komína: 12 Pa  
 Veľkosť dávky: 2x20cm  
 Spotreba za hodinu: ~2,86 kg/h  
 Max.množstvo paliva naraz: 2,6 kg

|                                                                                                                                                      |     |                  |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                      |     | <b>CE</b><br>23  |    |
| <b>Gyártó:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl            |     |                  |    |
| EN 13240<br>Egyedi terméktípus azonosító kód:<br><b>RAGUSA</b><br>Tervezett használat:<br>Épületekben lévő helyiségek fűtése.<br>CE jelölés: č. 1450 |     |                  |    |
| Használati megfelelési nyilatkozat                                                                                                                   |     |                  |    |
| A CO égéstermék<br>kibocsátása, 13% O2 esetében                                                                                                      |     | <b>0,11 %</b>    |    |
| Hőteljesítmény                                                                                                                                       |     | <b>9,5 kW</b>    |    |
| Energiahatékonyság                                                                                                                                   |     | <b>79,2 %</b>    |    |
| Használati megfelelési nyilatkozat referencia<br>száma:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                          |     |                  |    |
| Dalšie vlastnosti                                                                                                                                    |     |                  |    |
| Min. távolság az éghető részekről [cm]                                                                                                               |     |                  |    |
| <b>ELÜLSŐ</b>                                                                                                                                        | 100 | <b>HÁTSÓ FAL</b> | 40 |
| <b>OLDAL</b>                                                                                                                                         | 40  | <b>MENNYEZET</b> | 50 |
| Füstgáz hőmérséklete: <550°C<br>Tüzelőanyag: lombhullató fa<br>Tömeg: 105,5kg<br>Folyamatos égésű tűztér<br>Füstgáz kimenetének átmérője: 150 mm     |     |                  |    |
| A tűztérnek külön kéménnyel kell rendelkeznie.<br>A kezelési útmutatót olvasni és használni kell.<br>Csak ajánlott tüzelőanyag használható.          |     |                  |    |

Szilárd tüzelőanyagú nyílt tűztérű  
fűtőberendezés helyiségek fűtéséhez.

#### Fűtőberendezés méretei:

Szélesség: 62,2 cm  
 Magasság: 83,4 cm  
 Mélység: 39,8 cm

A tűzkamra szélessége: 60,0 cm.  
 A tűzkamra mélysége: 26,5 cm.  
 Üveg méretei: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklarált szezonális  
 Energiahatékonyság  $\eta_s$ : 69,2%

**Deklarált kibocsátási érték  
 névleges hőteljesítménynél,  
 13% O<sub>2</sub> esetén**

|     |                            |
|-----|----------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>    |
| OGC | < 120 mg/C/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup>  |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>   |

A kapo paraméterek 20% ala  
 páratartalmú kiszárito búkkfa  
 égetésekor.  
 Kémény huzata: 12 Pa  
 Tételméret: 2x20cm  
 Óránkénti fogyasztás: ~2,86 kg/h  
 Max. üzemanyagmennyiség  
 egyszerre: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                      |     |                                                                                         |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
|                                                                                      |     | <br>23 |    |
| <b>Manufacturer:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                      |     |                                                                                         |    |
| EN 13240<br>Unique identification code of the product type:<br><b>RAGUSA</b><br>Intended use:<br>Space heating in buildings.<br>Notified certification body no. 1450 |     |                                                                                         |    |
| Declared performance characteristics                                                                                                                                 |     |                                                                                         |    |
| Emission of combustion products (CO) at 13% O <sub>2</sub>                                                                                                           |     | 0,11 %                                                                                  |    |
| Thermal power                                                                                                                                                        |     | 9,5 kW                                                                                  |    |
| Energy efficiency                                                                                                                                                    |     | 79,2 %                                                                                  |    |
| ref. no. of the performance characteristics:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                     |     |                                                                                         |    |
| Other characteristics                                                                                                                                                |     |                                                                                         |    |
| in. distance from flammable material [cm]:                                                                                                                           |     |                                                                                         |    |
| <b>FRONT</b>                                                                                                                                                         | 100 | <b>BACK</b>                                                                             | 40 |
| <b>SIDE</b>                                                                                                                                                          | 40  | <b>TOP</b>                                                                              | 50 |
| Flue gas temperature: < 550°C<br>Fuel: wood of deciduous trees<br>Weight: 105,5 kg<br>A furnace for periodic combustion<br>Combustion gas outlet diameter: 150 mm    |     |                                                                                         |    |
| The furnace should have a separate stack.<br>Read and apply the user instruction.<br>Use only the recommended fuel                                                   |     |                                                                                         |    |

Solid fuel space heater with a closed combustion chamber.

### Dimensions of the heater:

Width: 62,2 cm  
 Height: 83,4 cm  
 Depth: 39,8 cm

Combustion chamber width: 60,0 cm.  
 Combustion chamber depth: 26,5 cm.  
 Glass pane dimension:  
 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Declared seasonal energy efficiency: 69,2%

### Declared emission values at the rated heating power, at 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

The parameters were obtained when burning wood of deciduous trees, seasoned, with the moisture content below 20%.

Chimney draw: 12 Pa

Batch size: 2x20cm

Consumption per hour: ~2,86 kg/h

Max. amount of fuel at a time: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                                          |     |                 |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                                          |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Κατασκευαστής:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                                         |     |                 |    |
| EN 13240<br>Ο μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου του εμπορεύματος:<br><b>RAGUSA</b><br>Συνιστάμενη χρήση:<br>Θέρμανση χώρων σε κτήρια.<br>Κοινοποιημένη μονάδα πιστοποίησης Nr 1450 |     |                 |    |
| Συνιστάμενες δηλώσεις απόδοσης                                                                                                                                                           |     |                 |    |
| Εκπομπή προϊόντων καύσης CO με 13% O2                                                                                                                                                    |     | 0,11 %          |    |
| Ισχύς θέρμανσης                                                                                                                                                                          |     | 9,5 kW          |    |
| Ενεργειακή αποτελεσματικότητα                                                                                                                                                            |     | 79,2 %          |    |
| Αριθ. αναφοράς πιστοποιητικών των δηλώσεων:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                                          |     |                 |    |
| Άλλα χαρακτηριστικά                                                                                                                                                                      |     |                 |    |
| Ελάχ. απόσταση από εύφλεκτα μέρη [cm]:                                                                                                                                                   |     |                 |    |
| πρόσοψη                                                                                                                                                                                  | 100 | ανάποδος        | 40 |
| πλευρά                                                                                                                                                                                   | 40  | οροφή           | 50 |
| Θερμοκρασία καυσαερίων:<br>Καύσιμο: ξύλο από φυλλοβόλα δέντρα.<br>Βάρος: 105,5 κιλά.<br>Εστία με περιοδική καύση.<br>Διάμετρος εξόδου καύσης: 150 mm                                     |     |                 |    |
| Διαβάστε και εφαρμόστε τις οδηγίες χρήσης.<br>Εφαρμόστε μόνο τα συνιστάμενα καύσιμα.<br>Αριθ. Αναφοράς πιστοποιητικών των                                                                |     |                 |    |

Θερμαντήρας χώρων για τα στερεά καύσιμα με κλειστός το θάλαμο καύσης.

### Διαστάσεις θερμαντήρα:

Πλάτος: 62,2 cm

Ύψος: 83,4 cm

Βάθος: 39,8 cm

Πλάτος θαλάμου καύσης: 60,0 cm.

Βάθος θαλάμου καύσης: 26,5 cm.

Πλαϊνό τζάμι: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Δηλωμένη εποχιακή απόδοση ενεργητική: 69,2%

**Τυποποιημένες αξίες εκπομπής κατά την ονομαστική θερμική ισχύ, κατά 13% O<sub>2</sub>**

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Οι παράμετροι λήφθηκαν κατά την καύση του ξύλου των φυλλοβόλων δέντρων, που ωριμάζει σε υγρασία κάτω από το 20%.

Καμινάδα: 12 Pa

Μέγεθος παρτίδας: 2x20cm

Κατανάλωση ανά ώρα: ~2,86 kg/h

μέγιστη ποσότητα καυσίμου

κάθε φορά: 2,6 κιλό

## Informații tehnice



|                                                                                                                                                                                          |     |                 |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                                          |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Producator:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                                            |     |                 |    |
| EN 13240<br>Cod unic de identificare pentru tip de produs:<br><b>RAGUSA</b><br>Scopul produsului:<br>Incalzirea spatilor in cladiri.<br>Organism certificat nr. 1450                     |     |                 |    |
| Declaratia de performanta                                                                                                                                                                |     |                 |    |
| Emisia de bioxide carbon la ardere (CO) la 13% O2                                                                                                                                        |     | <b>0,11 %</b>   |    |
| Putere termica                                                                                                                                                                           |     | <b>9,5 kW</b>   |    |
| Eficienta energetica                                                                                                                                                                     |     | <b>79,2 %</b>   |    |
| Ref. Nu. Din caracteristicile de performanță:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                                        |     |                 |    |
| Alte caracteristici                                                                                                                                                                      |     |                 |    |
| Distanța min. față de piese inflamabile [cm]:                                                                                                                                            |     |                 |    |
| <b>FATADA</b>                                                                                                                                                                            | 100 | <b>ÎNAPOI</b>   | 40 |
| <b>LATURĂ</b>                                                                                                                                                                            | 40  | <b>TAVAN</b>    | 50 |
| Temperatura gazelor arse: <550°C<br>Combustibil: lemnul copacilor de foioase<br>Greutate: 105,5kg<br>Un cuptor pentru ardere periodică<br>Orificiu de evacuare a gazului de ardere:150mm |     |                 |    |
| Cuptorul ar trebui să aibă o rezerva de combustibil<br>Citiți și aplicați instrucțiunile utilizatorului.<br>Utilizați numai combustibilul recomandat.                                    |     |                 |    |

Încălzitorul de spațiu pentru combustibil solid cu o cameră de combustie închisă.

**Dimensiunile încălzitorului:**

Lățime: 62,2 cm

Înălțime: 83,4 cm

Adâncime: 39,8 cm

Focar pe lățimea camerei: 60,0 cm.

Focar la adâncimea camerei: 26,5 cm.

Dimensiunile geamului de s clă:

33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Energie sezonieră declarată: 69,2%

**Valorile de emisie declarate la puterea nominală la 13% O<sub>2</sub>**

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametrii au fost obținuți la arderea lemnului de copaci foioase, condimentat, cu un conținut de umiditate mai mic de 20%.

Coș de fum: 12 Pa

Dimensiunea lotului: 2x20cm

Consum pe oră: ~2,86 kg/h

Cantitatea maximă de combustibil la un moment dat: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                           |     |                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                           |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Производител:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                           |     |                 |    |
| EN 13240<br>Уникален идентификационен код на типа продукт:<br><b>RAGUSA</b><br>Предвидена употреба:<br>Отопление на помещенията в сгради.<br>Нотифицирана единица: № 1450 |     |                 |    |
| <b>Декларирани експлоатационни показатели</b>                                                                                                                             |     |                 |    |
| Емисия на продукти от горенето на CO при 13% O <sub>2</sub>                                                                                                               |     | <b>0,11 %</b>   |    |
| Топлинна мощност                                                                                                                                                          |     | <b>9,5 kW</b>   |    |
| Енергийна ефективност                                                                                                                                                     |     | <b>79,2 %</b>   |    |
| Референтен номер на декларацията за експлоатационни Показатели:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                       |     |                 |    |
| <b>Други свойства</b>                                                                                                                                                     |     |                 |    |
| Минимално разстояние до запалими части [cm]:                                                                                                                              |     |                 |    |
| <b>преден</b>                                                                                                                                                             | 100 | <b>задница</b>  | 40 |
| <b>хълбок</b>                                                                                                                                                             | 40  | <b>таван</b>    | 50 |
| Темп. на изгорелите газове:<br>Гориво: широколистна дървесина<br>Тегло: 105,5kg<br>Горивна камера за непрекъснато горене<br>Диаметър на изхода за изгорели газове: 150 мм |     |                 |    |
| Горивната камера трябва да има отделен комин.<br>Моля, прочетете и спазвайте инструкцията за употреба.<br>Използвайте само препоръчвано гориво.                           |     |                 |    |

Отоплителен уред за помещения на твърдо гориво с затворена горивна камера.

### Размери на отоплителния уред:

Ширина: 62,2 cm  
 Височина: 83,4 cm  
 Дълбочина: 39,8 cm

Широчина на горивната камера: 60,0 cm.  
 Дълбочина на горивната камера: 26,5 cm.  
 Размер на стъклото: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Декларирана сезонна енергийна ефективност  $\eta_s$ : 69,2%

### Декларираните стойности на емисия при нормална топлинна мощност, при 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

см Параметрите са получени при изгаряне на букова дървесина с влажност под 20%.

Тяга на комина: 12 Па  
 Партиден размер: 2x20cm  
 Консумация на час: ~2,86 kg/h  
 Макс. количество гориво наведнъж: 2,6 kg



|                                                                                                                                             |     |           |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                             |     | <b>CE</b> |    |
| 23                                                                                                                                          |     |           |    |
| <b>Ražotājs:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl |     |           |    |
| EN 13240                                                                                                                                    |     |           |    |
| Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:                                                                                           |     |           |    |
| <b>RAGUSA</b>                                                                                                                               |     |           |    |
| Paredzētais izmantojums:<br>Telpu apkure ēkās.                                                                                              |     |           |    |
| Paziņotā iestāde: Nr. 1450                                                                                                                  |     |           |    |
| Deklarētās ekspluatācijas īpašības                                                                                                          |     |           |    |
| CO sadegšanas produktu<br>emisija pie 13% O2                                                                                                |     | 0,11 %    |    |
| Siltumjauda                                                                                                                                 |     | 9,5 kW    |    |
| Energoefektivitāte                                                                                                                          |     | 79,2 %    |    |
| Ekspluatācijas īpašību deklarācijas<br>atsauces Nr.:                                                                                        |     |           |    |
| 01/RAGUSA                                                                                                                                   |     |           |    |
| Citas īpašības                                                                                                                              |     |           |    |
| Min. attālums no degošām daļām [cm]:                                                                                                        |     |           |    |
| PRIEKŠPUSE                                                                                                                                  | 100 | AIZMUGURE | 40 |
| SĀNU SIENA                                                                                                                                  | 40  | GRIESTI   | 50 |
| Dūmgāzu temperatūra: <550°C                                                                                                                 |     |           |    |
| Kurināmais: lapukoku malka                                                                                                                  |     |           |    |
| Svars: 105,5kg                                                                                                                              |     |           |    |
| Kurtuve ar periodisku degšanu                                                                                                               |     |           |    |
| Dūmgāzu izplūdes diametrs: 150 mm                                                                                                           |     |           |    |
| Kurtuvei jābūt ar atsevišķu dūmvadu.                                                                                                        |     |           |    |
| Izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju.                                                                                              |     |           |    |
| Izmantot tikai ieteicamās degvielas                                                                                                         |     |           |    |

Cietā kurināmā telpu sildītājs ar slēgtu sadegšanas kameru

### Sildītāja izmēri:

Platums: 62,2 cm  
 Augstums: 83,4 cm  
 Dziļums: 39,8 cm

Sadegšanas kameras platums: 60,0 cm.  
 Sadegšanas kameras dziļums: 26,5 cm.  
 Stikla izmēri: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklarētā sezonas energoefektivitāte: 69,2%

### Deklarētās emisijas vērtības pie nominālās siltumjaudas, pie 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametri iegūti, dedzinot lapkoku malku ar mitruma saturu zem 20%.  
 Dūmvada vilkme: 12 Pa  
 Partijos dydis: 2x20cm  
 Patēriņš stundā: ~2,86 kg/h  
 Max. degvielas daudzums vienā reizē: 2,6 kg

|                                                                                                          |     |                   |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                          |     | <b>CE</b>         |    |
|                                                                                                          |     | 23                |    |
| <b>Gamintojas:</b>                                                                                       |     |                   |    |
| NORDFLAM HS                                                                                              |     |                   |    |
| Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl |     |                   |    |
| EN 13240                                                                                                 |     |                   |    |
| Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:                                                            |     |                   |    |
| <b>RAGUSA</b>                                                                                            |     |                   |    |
| Numatomas naudojimas:                                                                                    |     |                   |    |
| Patalpų šildytymas pastatuose.                                                                           |     |                   |    |
| Akredituota sertifikavimo įstaiga: Nr. 1450                                                              |     |                   |    |
| Deklaruojamos eksploatacinės savybės                                                                     |     |                   |    |
| CO degimo produktų išmetimas esant 13% O2                                                                |     | 0,11 %            |    |
| Šiluminė galia                                                                                           |     | 9,5 kW            |    |
| Energijos vartojimo efektyvumas                                                                          |     | 79,2 %            |    |
| Eksploatacinių savybių deklaracijos ref. Nr.:                                                            |     |                   |    |
| <b>01/RAGUSA</b>                                                                                         |     |                   |    |
| Kitos savybės                                                                                            |     |                   |    |
| Maž. atstumas nuo degių dalių [cm]:                                                                      |     |                   |    |
| <b>PRIEKINIS</b>                                                                                         | 100 | <b>UŽ NUGAROS</b> | 40 |
| <b>ŠONAS</b>                                                                                             | 40  | <b>LUBOS</b>      | 50 |
| Išmetamųjų dujų temperatūra: <550°C                                                                      |     |                   |    |
| Kuras: lapuočių mediena                                                                                  |     |                   |    |
| Svoris: 105,5kg                                                                                          |     |                   |    |
| Židiny su periodiniu degimu                                                                              |     |                   |    |
| Išmetimo angos skersmuo: 150mm                                                                           |     |                   |    |
| Židiny turi turėti atskirą kaminą.                                                                       |     |                   |    |
| Perskaityti ir vykdyti naudojimo instrukcijas.                                                           |     |                   |    |
| Naudoti tik rekomenduojamus kurus.                                                                       |     |                   |    |

Kieto kuro patalpų šildytuvai su uždara degimo kamera.

### Šildytuvo matmenys:

Plotis: 62,2 cm  
 Aukštis: 83,4 cm  
 Gylis: 39,8 cm

Degimo kameros plotis: 60,0 cm.  
 Degimo kameros gylis: 26,5 cm.  
 Stiklo matmenys: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklaruojamas sezoninis energijos vartojimo efektyvumas: 69,2%

**Deklaruojamos emisijos vertės esant vardinei šiluminei galiai, esant 13% O<sub>2</sub>**

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametrai gauti deginant kietąją medieną,  
 kurios drėgnumas mažesnis nei 20%.  
 Kamino trauka: 12 Pa  
 Partijas lielumis: 2x20cm  
 Sunaudojimas per valandą: ~2,86 kg/h  
 Max. degalų kiekis vienu metu: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                         |     |                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                         |     | <b>CE</b>       |    |
|                                                                                                                                                                         |     | 23              |    |
| <b>Tootja:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                               |     |                 |    |
| EN 13240<br>Tootetüübi kordumatu<br>identifitseerimiskood:<br><b>RAGUSA</b><br>Kavandatud kasutus või kasutused:<br>Ruumide küte hoonetes.<br>Teavitatud üksus: Nr 1450 |     |                 |    |
| Deklareeritud toimivus                                                                                                                                                  |     |                 |    |
| Põlemissaaduste emissioon<br>CO, O2 13% puhul                                                                                                                           |     | 0,11 %          |    |
| Soojusvõimsus                                                                                                                                                           |     | 9,5 kW          |    |
| Energiatõhusus                                                                                                                                                          |     | 79,2 %          |    |
| Toimivusdeklaratsiooni viitenumber:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                                 |     |                 |    |
| Ülejäänud omadused                                                                                                                                                      |     |                 |    |
| Min. kaugus süttivatest osadest [cm]:                                                                                                                                   |     |                 |    |
| <b>ESIKÜLG</b>                                                                                                                                                          | 100 | <b>TAGAKÜLG</b> | 40 |
| <b>KÜLG</b>                                                                                                                                                             | 40  | <b>LAGI</b>     | 50 |
| Heidete temperatuur <550°C<br>Kütus: lehtpuu puit<br>Mass: 105,5kg<br>Perioodilise põlemisega kolle<br>Heidete väljalaskeava läbimõõt: 150 mm                           |     |                 |    |
| Koldel peab olema eraldi korsten.<br>Lugeda ja järgida kasutusjuhendit.<br>Kasutada ainult soovitatud kütust.                                                           |     |                 |    |

Kütta ruume tahke kütuse ja suletud põlemiskambriga.

#### Küttekeha mõõtmed:

Laius: 62,2 cm  
 Kõrgus: 83,4 cm  
 Sügavus: 39,8 cm

Põlemiskambri laius: 60,0 cm.  
 Põlemiskambri sügavus: 26,5 cm.  
 Klaasi mõõtmed: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklareeritud hooajaline  
 energeetiline  
 jõudlus: 69,2%

Deklareeritud heitkoguste väärtused  
 nimisoojusvõimsusel, 13% O<sub>2</sub>  
 juures

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Lehtpuu puidu, niiskusega alla 20%,  
 põletamisel saadud parameetrid.  
 Korstna tõmme: 12 Pa  
 Partii suurus: 2x20cm  
 Tarbimine tunnis: ~2,86 kg/h  
 Max. kütusekogus korraga: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                                |     |                 |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                                |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Производитель:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                               |     |                 |    |
| EN 13240<br>Уникальный идентификационный код типа<br>продукта:<br><b>RAGUSA</b><br>Предполагаемое применение:<br>Отопление помещений в зданиях.<br>Ответственный орган: № 1450 |     |                 |    |
| Заявленные эксплуатационные свойства                                                                                                                                           |     |                 |    |
| Выбросы продуктов<br>сгорания CO при 13% O2                                                                                                                                    |     | <b>0,11 %</b>   |    |
| Тепловая мощность                                                                                                                                                              |     | <b>9,5 kW</b>   |    |
| Энергоэффективность                                                                                                                                                            |     | <b>79,2 %</b>   |    |
| № декларации эксплуатационных<br>характеристик:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                            |     |                 |    |
| Прочие свойства                                                                                                                                                                |     |                 |    |
| Минимальное расстояние от горячих частей [cm]:                                                                                                                                 |     |                 |    |
| <b>передний</b>                                                                                                                                                                | 100 | <b>сзади</b>    | 40 |
| <b>сторона</b>                                                                                                                                                                 | 40  | <b>потолок</b>  | 50 |
| Температура выхлопных газов: <550°C<br>Топливо: древесина лиственных пород<br>Вес: 105,5кг<br>Печь с периодическим горением<br>Диаметр выхода газов: 150 мм                    |     |                 |    |
| Очаг должен иметь отдельный дымоход.<br>Прочтите и следуйте инструкциям по<br>эксплуатации.<br>Используйте только рекомендованные виды<br>топлива.                             |     |                 |    |

Твердотопливный обогреватель с закрытой камерой сгорания.

### Размеры обогревателя:

Ширина: 62,2 см

Высота: 83,4 см

Глубина: 39,8 см

Ширина камеры сгорания: 60,0 см.

Глубина камеры сгорания: 26,5 см.

Размер стекла: 33,3 x 27,0 x 0,4 см.

Заявленная сезонная энергоэффективность: 69,2%

### Заявленные значения выбросов при номинальной тепловой мощности при 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Параметры получены при сжигании древесины лиственных пород с влажностью ниже 20%.  
 Тяга в дымоходе: 12 Па  
 Размер партии: 2x20cm  
 Расход в час: ~2,86 kg/h  
 Макс. количество топлива за раз: 2,6 кг

|                                                                                                                                                                                      |     |           |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                                      |     | <b>CE</b> |    |
|                                                                                                                                                                                      |     | 23        |    |
| <b>Виробник:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                                          |     |           |    |
| EN 13240<br>Унікальний ідентифікаційний код типу виробу:<br><b>RAGUSA</b><br>Передбачуване використання:<br>Опалення приміщень в будівлях.<br>Нотифікований орган: № 1450            |     |           |    |
| Заявлені споживчі характеристики                                                                                                                                                     |     |           |    |
| Викид продуктів згорання<br>CO при 13% O2                                                                                                                                            |     | 0,11 %    |    |
| Теплова потужність                                                                                                                                                                   |     | 9,5 kW    |    |
| Енергетична ефективність                                                                                                                                                             |     | 79,2 %    |    |
| Національна декларація експлуатаційних властивостей №:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                           |     |           |    |
| Інші властивості                                                                                                                                                                     |     |           |    |
| Мінімальна відстань від горючих частин [cm]:                                                                                                                                         |     |           |    |
| спереду                                                                                                                                                                              | 100 | задній    | 40 |
| бік                                                                                                                                                                                  | 40  | стеля     | 50 |
| Температура продуктів згорання: <550°C<br>Паливо: дрова листяних порід<br>Вага: 105,5kg<br>Піч з періодичним горінням<br>Діаметр отвору для відведення продуктів<br>Згорання: 150 mm |     |           |    |
| Топка повинна мати окремий димохід.<br>Прочитати та дотримуватись інструкції з експлуатації.<br>Використовувати виключно рекомендовані види палива                                   |     |           |    |

Твердопаливний обігрівач з закритою камерою згорання.

### Розміри обігрівача:

Ширина: 62,2 cm  
 Висота: 83,4 cm  
 Глибина: 39,8 cm

Ширина камери згорання: 60,0 cm.  
 Глибина камери згорання: 26,5 cm.  
 Розмір скла: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Заявлена сезонна ефективність енергетична: 69,2%

### Заявлені значення викидів при номінальній тепловій потужності, при 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Параметри отримані при спалюванні дров листяних порід з вологістю нижче 20%.  
 Тяга в димоході: 12 Па  
 Розмір партії: 2x20cm  
 Споживання за годину: ~2,86 kg/h  
 Макс. кількість палива за раз: 2,6 кг

|                                                                                                                                                                                       |     |                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                                       |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Proizvođač:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                                         |     |                 |    |
| EN 13240<br>Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste<br>proizvoda:<br><b>RAGUSA</b><br>Predviđena namjena:<br>Zagrijavanje prostorija u građevinama.<br>Prijavljeno tijelo: Br. 1450 |     |                 |    |
| Objavljena svojstva                                                                                                                                                                   |     |                 |    |
| Emisija produkata<br>spaljivanja CO na 13% O2                                                                                                                                         |     | 0,11 %          |    |
| Toplinska snaga                                                                                                                                                                       |     | 9,5 kW          |    |
| Energetska učinkovitost                                                                                                                                                               |     | 79,2 %          |    |
| Ref. Br. Izjave o objavljenim svojstvima:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                                         |     |                 |    |
| Ostala svojstva                                                                                                                                                                       |     |                 |    |
| Min. razmak od zapaljivih dijelova [cm]:                                                                                                                                              |     |                 |    |
| ISPRED                                                                                                                                                                                | 100 | STRAŽNJI DIO    | 40 |
| STRANA                                                                                                                                                                                | 40  | STROP           | 50 |
| Temperatura dimnih plinova: <550°C<br>Gorivo: drvo listopadni drva<br>Masa: 105,5kg<br>Ložište s periodičnim spaljivanjem<br>Promjer odvoda dimnih plinova: 150 mm                    |     |                 |    |
| Ložište treba imati odvojen dimnjak.<br>Čitati i primjenjivati upute za korištenje.<br>Koristiti isključivo preporučena goriva.                                                       |     |                 |    |

Grijalice prostora na kruto gorivo s zatvorenom komorom za spaljivanje.

### Dimenzije grijalice:

Širina: 62,2 cm  
 Visina: 83,4 cm  
 Dubina: 39,8 cm

Širina komore za spaljivanje: 60,0 cm.  
 Dubina komore za spaljivanje: 26,5 cm.  
 Dimenzije stakla: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Deklarirana vrijednost sezonske energetske učinkovitosti: 69,2%

### Deklarirane vrijednosti emisije pri nazivnoj toplinskoj snazi, pri 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametri su dobiveni pri spaljivanju listopadnog drva s vlažnošću ispod 20%.

Potisak dimnjaka: 12 Pa  
 Veličina serije: 2x20cm  
 Potrošnja po satu: ~2,86 kg/h  
 Najveća količina goriva odjednom: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                     |     |                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                     |     | <b>CE</b><br>23 |    |
| <b>Fabrikant:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                        |     |                 |    |
| EN 13240<br>Unieke identificatiecode van het producttype:<br><b>RAGUSA</b><br>Beoogd gebruik:<br>Verwarming van ruimtes in gebouwen.<br>Aangemelde eenheid: Nr 1450 |     |                 |    |
| Gedeclareerde prestaties                                                                                                                                            |     |                 |    |
| Emissies van CO<br>Verbrandingsproducten bij 13% O2                                                                                                                 |     | <b>0,11 %</b>   |    |
| Warmtevermogen                                                                                                                                                      |     | <b>9,5 kW</b>   |    |
| Energie-efficiëntie                                                                                                                                                 |     | <b>79,2 %</b>   |    |
| Ref. nr. van de prestatieverklaring:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                            |     |                 |    |
| Andere eigenschappen                                                                                                                                                |     |                 |    |
| Min. afstand tot brandbare onderdelen [cm]:                                                                                                                         |     |                 |    |
| VOORKANT                                                                                                                                                            | 100 | ACHTERWAND      | 40 |
| ZIJWAND                                                                                                                                                             | 40  | PLAFOND         | 50 |
| Rookgas temperatuur: <550°C<br>Brandstof: hardhout<br>Massa: 105,5kg<br>Periodieke verbrandingshaard<br>Diameter van de rookgasuitlaat 150 mm                       |     |                 |    |
| De haard moet een aparte schoorsteen hebben.<br>Lees en volg de gebruikshandleiding.<br>Gebruik alleen aanbevolen brandstoffen.                                     |     |                 |    |

Kamer verwarmingsapparaat op vaste brandstof met gesloten verbrandingskamer.

### Afmetingen van het verwarmingsapparaat:

Breedte: 62,2 cm

Hoogte: 83,4 cm

Diepte: 39,8 cm

Breedte van de verbrandingskamer: 60,0 cm.

Diepte van de verbrandingskamer: 26,5 cm.

Afmeting van de beglazing: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm

Gedeclareerde seizoensgebonden energie-efficiëntie: 69,2%

### Gedeclareerde emissiewaarden bij nominaal warmtevermogen, bij 13% O<sub>2</sub>

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

De parameters werden verkregen bij verbranding van hardhout met een vochtgehalte van minder dan 20%.

Schoorsteentrek: 12 Pa

Batchgrootte: 2x20cm

Verbruik per uur: ~2,86 kg/h

Max. hoeveelheid brandstof per keer: 2,6 kg

|                                                                                                                                                                     |     |            |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------|----|
| <b>NORDflam</b>                                                                                                                                                     |     | <b>CE</b>  |    |
|                                                                                                                                                                     |     | 23         |    |
| <b>Üretici:</b><br>NORDFLAM HS<br>Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością,<br>ul. Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn<br>www.nordflam.pl                          |     |            |    |
| EN 13240<br>Ürün tipine ait özgün kodu:<br><b>RAGUSA</b><br>Amaç:<br>Binadaki odaların ısıtılması.<br>Onaylanmış kuruluş: No 1450                                   |     |            |    |
| Beyan edilen performans                                                                                                                                             |     |            |    |
| %13 O2 iken CO yanma ürünler                                                                                                                                        |     | 0,11 %     |    |
| Isıtma gücü                                                                                                                                                         |     | 9,5 kW     |    |
| Enerji verimliliği                                                                                                                                                  |     | 79,2 %     |    |
| Performans beyanının ref. no:<br><b>01/RAGUSA</b>                                                                                                                   |     |            |    |
| Diğer özellikler                                                                                                                                                    |     |            |    |
| Yanıcı parçalara olan minimum mesafe [cm]:                                                                                                                          |     |            |    |
| ÖN                                                                                                                                                                  | 100 | ARKA DUVAR | 40 |
| TARAF                                                                                                                                                               | 40  | TAVAN      | 50 |
| Egzoz gazlarının sıcaklığı: <550°C<br>Yakıt: geniş yapraklı ağaçların ahşabı<br>Ağırlık: 105,5 kg<br>Periyodik yanmaya uygun hazne<br>Egzoz gazı çıkış çapı: 150 mm |     |            |    |
| Haznen ayrı bir basası olması gerekir.<br>Kullanma kılavuzu okunup uygulanmalıdır.<br>Sadece tavsiye edilen yakıtlar kullanılmalı.                                  |     |            |    |

Kapalı yanma odasına sahip olan, katı yakıtlar ile beslenen oda ısıtıcısı.

### Isıtıcının boyutları:

Genişlik: 62,2 cm  
 Yükseklik: 83,4 cm  
 Derinlik: 39,8 cm  
 Yanma odasının genişliği: 60,0 cm.  
 Yanma odasının derinliği: 26,5 cm.  
 Cam boyutları: 33,3 x 27,0 x 0,4 cm.

Beyan edilen mevsimlik enerji verimliliği: 69,2%

### %13 O<sub>2</sub> ve nominal ısıtma gücü iken beyan edilen emisyon

|     |                           |
|-----|---------------------------|
| PM  | < 40 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| OGC | < 120 mgC/Nm <sup>3</sup> |
| CO  | < 1500 mg/Nm <sup>3</sup> |
| NOx | < 200 mg/Nm <sup>3</sup>  |

Parametreler, nem oranı %20'den daha düşük olan geniş yapraklı ağaçların ahşabı yakılırken elde edildi.  
 Bacadaki alt basınç: 12 Pa  
 Parti boyutu: 2x20cm  
 Saat başına tüketim: ~2,86 kg/h  
 Bir seferde maks. yakıt miktarı: 2,6 kg

Ürün, katı yakıt ile beslenen yerel ısıtıcılar için ekoprojenin gereksinimlerine dair Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 2009/125/AT nolu direktifin uygulanması konusundaki (AB) Komisyonu'nun 24 Nisan 2015 tarihli, 2015/1185 nolu Yönetmeliği'nin gereksinimlerine uygundur. İlgili piyasa kontrol organlarının talebi üzerine üretici ilgili araştırmaları sağlayacaktır.